

**ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ПРИВАТНИЙ ЗАКЛАД
«ДНІПРОВСЬКИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»**



СУЧАСНА ПРИКЛАДНА ЛІНГВІСТИКА

Частина IV

**Дніпро
2026**

УДК 81'1(477)
ББК 81'2 УКР
С 91

Ухвалено до друку Науково-методичною радою Вищого навчального приватного закладу «Дніпровський гуманітарний університет» (протокол № 4 від 18.12.2025 р.)

Ухвалено до друку Вченою радою Вищого навчального приватного закладу «Дніпровський гуманітарний університет» (протокол № 5 від 25.12.2025 р.)

Сучасна прикладна лінгвістика. Збірник наукових праць. Дніпро: ВВПЗ «ДГУ», 2026. Ч. IV. 339 с.

(в авторській редакції)

У збірник увійшли наукові дослідження, які були оприлюднені на III Міжнародній науково-практичній конференції «Сучасні погляди на прикладну лінгвістику» (18 листопада 2025 року). Тематика статей охоплює актуальні питання щодо розвитку та становлення прикладної лінгвістики.

Матеріали наукових досліджень можуть бути використані у практичній діяльності фахівців зазначених напрямів діяльності та у навчальному і виховному процесах закладів освіти.

РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ

Крашеніннікова Тетяна Валеріївна – кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри міжкультурної комунікації та соціально-гуманітарних дисциплін ВВПЗ «Дніпровський гуманітарний університет»

Холод Ірина Василівна – кандидат педагогічних наук, доцент кафедри міжкультурної комунікації та соціально-гуманітарних дисциплін ВВПЗ «Дніпровський гуманітарний університет»

Нежива Ольга Миколаївна – доктор філософських наук, професор, професор кафедри міжкультурної комунікації та соціально-гуманітарних дисциплін ВВПЗ «Дніпровський гуманітарний університет»

Запотічна Роксолана Андріївна – кандидат економічних наук, доцент, доцент кафедри міжкультурної комунікації та соціально-гуманітарних дисциплін ВВПЗ «Дніпровський гуманітарний університет»

Лимар Андрій Петрович – кандидат історичних наук, доцент, доцент кафедри міжкультурної комунікації та соціально-гуманітарних дисциплін ВВПЗ «Дніпровський гуманітарний університет»

Сковронська Ірина Юріївна – кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри міжкультурної комунікації та соціально-гуманітарних дисциплін ВВПЗ «Дніпровський гуманітарний університет»

Негодченко Ольга Петрівна – старший викладач кафедри міжкультурної комунікації та соціально-гуманітарних дисциплін ВВПЗ «Дніпровський гуманітарний університет»

Мірошник Андрій Дмитрович – фахівець Навчально-наукового відділу

© ВВПЗ «ДГУ», 2026

© Автори, 2026

ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА	5
Алексєєв Артур. Розроблення та оцінювання систем автоматичного створення навчальних матеріалів із використанням LLM для вивчення іноземних мов	6
Архіпова Тетяна. Мовою історії: «східна колекція» фотографа д. І. Єрмакова у дніпропетровському національному історичному музеї	14
Борисенко Світлана. Мовна експертиза як доказ у судовому процесі	20
Бутченко Тарас. Оціночні поняття у нормопроектуванні: семантичні межі та проблеми інтерпретації.....	30
Варакута Марина. Емпатійна мова психолога в роботі з травмованими сім'ями військовослужбовців.....	43
Вонсович Юлія. Інноваційні методи формування комунікативної компетентності у студентів медичних спеціальностей.....	53
Глущенко Ганна, Єрмакова Наталія. Роль екфразису у створенні візуального коду романів А. Сміт.....	61
Гутарук Наталія. Цифрові інструменти як засіб диференціації навчання англійської мови у закладах професійної (професійно-технічної) освіти	69
Данченко Ірина. Стиль і мова творів Роберта Музіля.....	78
Зав'ялов Дмитро. Нейронні механізми мовного перемикання у двомовних носіїв	86
Запотічна Роксолана. From medical jargon to clear communication: linguistic innovations in electronic health records.....	92
Запотічна Роксолана. The role of applied linguistics in enhancing communication in healthcare settings	100
Калашникова Тетяна. Вербалізація опозиції «свій-чужий» в сучасному суспільно-політичному дискурсі США	109
Квітінська Ліана. Семіотика: практичне використання символів і знаків ...	115
Козін Ігор, Андрішко Олег. Розроблення інтерактивних систем для навчання українській мові за допомогою технологій	135
Korsunskaja Viktoriia. Der Einfluss der Sprache auf die Entwicklung der Kommunikationskompetenz und die Persönlichkeit.....	142
Косович Ольга, Майданюк Юлія. Психолінгвістичні механізми кодового перемикання в білінгвальному мовленні	152
Краснокутський Олександр. Правові засади соціального захисту населення в Україні	160
Крашеніннікова Тетяна. Анатолій Михайлович Поповський: аналіз етнолінгвістичних праць	171
Кузнєцова Наталія. Інтегроване формування іншомовної та цифрової компетентностей майбутніх інженерів засобами ІКТ	177

Лимар Андрій. Соціолінгвістичний вимір радянської національної політики в Україні у 30-50-х рр. ХХ ст.	183
Лучанінова Ольга. Психолого-педагогічні чинники професійного мовлення викладача: інформаційно-дидактичний супровід	192
Ляшко Сергій. «Хто йдеш мимо...» Яна Жоравницького як зразок староукраїнського віршування народною мовою	200
Мильцев Олександр. Аналіз адрес власників земельних ділянок у США та підходи до виправлення помилок із використанням PostgreSQL	207
Моргунова Аліна. Духовна єдність людства як комунікативна парадигма теософії	218
Мосейко Анжела. Plain legal language – простота чи складність процесуальних документів	226
Мостова Анастасія. Інтеграція цифрових навичок у вищу освіту України: європейські орієнтири та дидактичні рішення	235
Нежива Ольга. Роль новизни у покращенні навчання та формуванні пам'яті в освітньому середовищі	243
Підвисоцька Галина. Problems of grammatical interference in the process of learning english	248
Руколянська Наталія. Абстрактні поняття кримінальної процесуальної субмови	257
Сергієнко Наталія. Стан та проблеми прикладної лінгвістики	265
Sydoriv Sergiy. Development and functioning of inclusive terminology	273
Сімічева Юлія. Онлайн дискурс як простір міжмовної взаємодії у глобалізованому світі	281
Сковронська Ірина. Маніпулятивні прийоми і види психологічного впливу у суперечках	290
Соїна Ірина. Linguistic and cultural contacts in foreign realities concept spheres	301
Титаренко Світлана. Психолінгвістичні механізми формування мовлення у дітей дошкільного віку	310
Холод Ірина. Professional english in psychology: applied linguistic approaches to terminology, discourse, and skills development	320
ВІДГУКИ, РЕЦЕНЗІЇ, НОВІ ВИДАННЯ	328
ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРІВ	336

БІЗНЕС-КОМУНІКАЦІЯ ТА ПРИКЛАДНА ЛІНГВІСТИКА
THE ROLE OF APPLIED LINGUISTICS IN ENHANCING
COMMUNICATION IN HEALTHCARE SETTINGS

Роксолана ЗАПОТІЧНА

доцент кафедри мовної підготовки

Львівського державного університету внутрішніх справ,

кандидат економічних наук, доцент

У сучасній системі охорони здоров'я ефективна комунікація є не просто додатковою навичкою – це критично важливий компонент безпеки пацієнтів, точності діагностики та міжпрофесійної взаємодії. У цій статті досліджується роль прикладної лінгвістики в удосконаленні комунікації в різних сферах медицини, з особливою увагою до того, як мовні інструменти та принципи сприяють кращій взаємодії як між медичними працівниками й пацієнтами, так і між самими фахівцями галузі охорони здоров'я.

Мета дослідження – показати, як прикладна лінгвістика пропонує науково обґрунтовані стратегії для зменшення непорозумінь, покращення результатів лікування та забезпечення рівного доступу до медичних послуг як у монолінгвальних, так і в багатомовних контекстах. У статті розглянуто три ключові напрями. По-перше, аналізується **комунікація між лікарем і пацієнтом**, наголошується на важливості використання простої мови, усунення медичного жаргону та застосування зрозумілих пояснень для забезпечення поінформованої згоди, дотримання інструкцій і ефективного лікування.

По-друге, розглядаються особливості **наукової та професійної медичної комунікації**, зокрема виклики, пов'язані з написанням для міжнародної аудиторії, необхідність лінгвістичної чіткості у наукових публікаціях, а також роль автоматизованих перекладацьких та локалізаційних інструментів – особливо при створенні інструкцій до ліків, форм згоди на лікування та клінічних протоколів.

По-третє, стаття висвітлює зростаючу важливість **мультимовності та міжкультурної комунікації** у клінічному середовищі, де медичні працівники дедалі частіше взаємодіють з іноземними пацієнтами. Розглянуто проблеми комунікаційних збоїв у міжкультурному лікуванні, професійну роль медичних перекладачів і необхідність лінгвістичної та культурної чутливості під час надання допомоги.

Ключові слова: прикладна лінгвістика, медична комунікація, взаємодія лікаря й пацієнта, медичний переклад, міжкультурна комунікація.

The purpose of this research is to demonstrate how applied linguistics provides evidence-based strategies to reduce misunderstandings, improve health outcomes, and ensure equitable access to care in both monolingual and multilingual contexts. Three key areas are examined. First, the article addresses **doctor–patient communication**, emphasizing the importance of plain language, the elimination of medical jargon, and the use of linguistically simplified explanations to ensure patient comprehension, consent, and compliance. Second, it analyzes **scientific and medical communication**, including the challenges of writing for global audiences, the role of linguistic clarity in scientific publishing, and the use of automated translation and localization tools—particularly for medication instructions, informed consent forms, and clinical guidelines.

Third, the article highlights the growing importance of **multilingualism and intercultural communication** in clinical settings, where healthcare providers increasingly interact with international patients. It discusses communication breakdowns in cross-cultural care, the professional role of trained medical interpreters, and the need for linguistic and cultural sensitivity in healthcare delivery.



Key words: applied linguistics, medical communication, doctor–patient interaction, medical translation, intercultural communication.

In today’s healthcare systems, the consequences of ineffective communication can be severe – ranging from patient dissatisfaction and treatment non-compliance to medical errors and adverse health outcomes. While medical professionals are trained in clinical procedures and diagnostics, they often lack formal training in communication strategies, particularly in linguistically and culturally diverse environments. This gap has drawn growing attention from researchers across disciplines, especially in the field of applied linguistics, which offers tools for analyzing and improving language use in real-life settings.

The core scientific problem addressed in this research is the insufficient integration of linguistic knowledge into healthcare communication practices. Despite the well-documented impact of language on patient safety, informed consent, and public health messaging, linguistic expertise is often underutilized in both medical education and clinical practice. As healthcare settings become increasingly multilingual and multicultural, the risks of miscommunication and misunderstanding grow accordingly, affecting not only patients but also healthcare providers and systems.

This study focuses on identifying and evaluating the ways applied linguistics can support communication at multiple levels:

- Doctor – patient interaction, where plain language and avoidance of medical jargon can significantly improve patient understanding and outcomes.
- Medical and scientific communication, where clarity, accuracy, and appropriate translation/localization are vital for safe medication use and international collaboration.
- Multilingual and intercultural settings, where professional medical interpreters and culturally sensitive communication are key to equitable care.

Understanding and addressing this problem is essential not only for improving individual patient experiences, but also for enhancing the overall efficiency, inclusivity, and safety of healthcare systems. By framing communication as a clinical



competency and incorporating applied linguistic research into training, policy, and practice, healthcare systems can respond more effectively to the complex demands of modern, globalized medicine.

The intersection of applied linguistics and healthcare communication has been a growing field of scholarly interest, reflecting the increasing recognition that language plays a pivotal role in medical contexts. Research consistently highlights communication as a fundamental determinant of patient outcomes, safety, and satisfaction. Scholars emphasize that effective communication extends beyond the mere transfer of information – it encompasses the nuanced dynamics of understanding, cultural sensitivity, and relational interaction.

A key focus in the literature is the importance of plain language in doctor–patient interactions. Studies demonstrate that simplifying medical terminology and avoiding jargon improves patient comprehension, reduces anxiety, and fosters adherence to treatment plans. The role of linguistic strategies such as metaphor simplification, use of analogies, and repetition is well-documented as means to enhance clarity and retention.

Another significant theme concerns scientific and medical communication. The complexity of specialized language presents challenges not only for patients but also for healthcare professionals, especially in global contexts. The literature underscores the necessity of developing communication tools and guidelines that balance technical precision with accessibility. Attention is given to the processes of translation and localization, which are critical for adapting medical content to diverse linguistic and cultural audiences. Scholars note that effective translation is more than linguistic substitution; it involves cultural adaptation to ensure messages are both accurate and meaningful.

Multilingual and intercultural communication forms a substantial body of inquiry. Researchers analyze the challenges faced by healthcare providers when interacting with patients from different linguistic and cultural backgrounds. The role of professional medical interpreters emerges as indispensable in mitigating language barriers and ensuring equitable care. Furthermore, cultural competence is repeatedly



identified as essential for understanding patients' health beliefs, communication styles, and decision-making preferences. The literature advocates for training programs that enhance intercultural awareness and communication skills among healthcare professionals.

Recent research also explores technological innovations in applied linguistics for healthcare, including automated translation tools, electronic health record standardization, and digital communication platforms. These advancements promise to improve accuracy and efficiency but require ongoing evaluation to address issues such as context sensitivity and user-friendliness.

Overall, the literature reflects a consensus that applied linguistics provides essential frameworks and methodologies for addressing the multifaceted communication challenges in healthcare. Integrating linguistic insights into medical education, practice, and policy is viewed as crucial for enhancing patient-centered care, safety, and global health collaboration.

Doctor – Patient Interaction: The Importance of Plain Language

Effective doctor – patient interaction is the cornerstone of quality healthcare. The way healthcare providers communicate with patients influences not only diagnosis and treatment compliance but also patient satisfaction, trust, and emotional wellbeing. In this regard, applied linguistics offers valuable tools for improving communication, especially through the promotion of plain language and the avoidance of medical jargon in clinical settings [1].

Patients often come from diverse linguistic, educational, and cultural backgrounds. Many do not possess the health literacy required to understand complex medical terminology, yet medical discourse has traditionally been saturated with technical language. Applied linguistics emphasizes the need to tailor communication to the patient's level of understanding, ensuring that essential medical information is delivered clearly, accurately, and respectfully. This approach contributes to shared decision-making, informed consent, and better treatment adherence.

For example, instead of saying, «You have a myocardial infarction,» a doctor may say, «You have had a heart attack.» Similarly, «hypertension» can be replaced



with «high blood pressure.» Research in applied linguistics has shown that such shifts in vocabulary significantly improve patient comprehension, reduce anxiety, and enhance the overall experience of care.

Additional examples include:

«*Fracture*» → «*Broken bone*»

«*Edema*» → «*Swelling*»

«*Dyspnea*» → «*Shortness of breath*»

«*Benign tumor*» → «*A non-cancerous growth*»

«*Biopsy*» → «*A test where a small piece of tissue is taken to check for disease*»

«*Chronic condition*» → «*A long-lasting illness*»

Moreover, the field of discourse analysis – a subfield of applied linguistics – can help healthcare professionals understand how conversations unfold during medical consultations. It identifies patterns of miscommunication, power dynamics, and interactional asymmetries between doctors and patients. Recognizing that patients often hesitate to ask for clarification due to feelings of intimidation or fear of seeming ignorant, applied linguists advocate for interactional strategies that empower patients. These include open-ended questions («How are you feeling today?»), confirmation checks («Can you tell me what you understood about the medication?»), and summarizing statements that invite feedback [2].

Additionally, training programs grounded in applied linguistics can prepare healthcare professionals to use empathetic language, appropriate tone, and culturally sensitive expressions. Such programs encourage reflective communication, emphasizing the importance of listening as much as speaking. Through simulated patient interviews, role-plays, and video analysis, medical students and practitioners can develop greater awareness of their communicative choices and their impact on patients.

In multilingual or multicultural environments, doctor–patient interaction becomes even more complex. Applied linguistics supports the development of multilingual communication strategies, the effective use of medical interpreters, and

the creation of translated materials that are both linguistically accurate and culturally appropriate. All these efforts contribute to more inclusive and equitable healthcare.

Medical and Scientific Communication: The Role of Clarity, Accuracy, and Translation

Effective communication in medical and scientific domains is essential not only for individual patient care but also for the advancement of global health knowledge and safe healthcare delivery. Applied linguistics plays a crucial role in ensuring clarity, accuracy, and appropriateness in the language used across these specialized contexts.

One major challenge is the complexity of scientific language itself. Medical research articles, clinical guidelines, and drug information leaflets frequently contain dense terminology, technical jargon, and intricate sentence structures that may hinder understanding by non-specialist healthcare workers, patients, or policymakers. Applied linguistics informs the development of clear writing principles and genre-specific communication strategies that make scientific content more accessible without compromising precision.

Moreover, the globalization of healthcare necessitates the translation and localization of medical texts for diverse linguistic and cultural audiences. For example, medication instructions must be translated not only linguistically but also adapted culturally to ensure that dosage recommendations, warnings, and usage guidelines are fully understood and correctly followed. Misinterpretation due to poor translation can have severe consequences, including adverse drug reactions or treatment failure [3].

Applied linguistics contributes to this field by:

- Developing standards for controlled medical vocabularies and terminology databases, such as SNOMED CT or ICD codes, which support uniformity and interoperability in electronic health records (EHRs).
- Improving automated translation tools through corpus-based research that trains algorithms on authentic medical texts.
- Advising on localization strategies that consider cultural norms, health literacy levels, and visual design in patient information leaflets and consent forms.



In addition, applied linguistics supports scientific communication training for researchers and clinicians, helping them write grant proposals, ethical approvals, and publications that meet international standards. This training often involves teaching how to structure arguments, use hedging language appropriately, and present data clearly.

In sum, the role of applied linguistics in medical and scientific communication is indispensable for bridging gaps between specialized knowledge and practical understanding, ensuring safe medication use, and facilitating international collaboration in healthcare.

Multilingual and Intercultural Settings: The Role of Medical Interpreters and Culturally Sensitive Communication

Multilingual and intercultural communication challenges can significantly impact the quality and equity of care, making the role of applied linguistics especially critical. Professional medical interpreters and culturally sensitive communication strategies serve as essential bridges to overcome language barriers and cultural misunderstandings.

Language barriers often prevent patients from fully understanding diagnoses, treatment options, and medical instructions. This can lead to poorer health outcomes, reduced patient satisfaction, and even medical errors. Applied linguistics supports the training and integration of professional medical interpreters who possess not only linguistic proficiency but also specialized knowledge of medical terminology and ethical standards. Interpreters facilitate accurate and complete communication, preserving the patient's voice while ensuring clinicians receive clear information.

Beyond literal translation, applied linguistics emphasizes the importance of cultural competence – awareness and respect for cultural differences that influence health beliefs, communication styles, and expectations. For example, in some cultures, patients may use indirect speech or avoid direct eye contact as signs of respect, which can be misinterpreted by healthcare providers unfamiliar with these norms. Training healthcare professionals in intercultural communication helps them recognize such differences and adapt their approach accordingly.



Moreover, linguistic research advocates for inclusive policies in healthcare institutions, such as providing multilingual information materials, using plain language, and employing interpreters proactively rather than reactively. These measures not only improve access to care but also uphold patients' rights to informed consent and confidentiality.

In countries like Ukraine, where internal displacement and migration have increased population diversity, the demand for effective multilingual healthcare communication is urgent. Applied linguistics provides frameworks for designing interpreter training programs, developing culturally adapted patient education materials, and evaluating communication effectiveness in multilingual contexts.

In conclusion, professional medical interpreting combined with culturally sensitive communication practices are fundamental to delivering equitable healthcare. Applied linguistics offers indispensable knowledge and tools to support these processes, ultimately improving health outcomes and patient experiences in diverse clinical settings.

Conclusions and prospects for further research. Effective communication in healthcare settings is undeniably a multifaceted challenge that demands interdisciplinary solutions. This article has highlighted the vital role that applied linguistics plays in enhancing communication between doctors and patients, among healthcare professionals, and across diverse linguistic and cultural contexts. The use of plain language, culturally sensitive communication, and professional medical interpreting are proven strategies to improve patient understanding, satisfaction, and safety. Moreover, linguistic precision and appropriate translation/localization are essential for safe medication use and effective international collaboration.

Despite significant progress, several areas warrant further investigation. Future research should explore the integration of emerging technologies – such as artificial intelligence and machine translation – in medical communication, assessing their impact on accuracy, cultural appropriateness, and patient outcomes. Additionally, there is a need to develop standardized frameworks for intercultural communication training tailored to specific healthcare contexts and populations.



Longitudinal studies examining how improvements in linguistic competence among healthcare providers affect clinical outcomes would provide valuable evidence to guide policy and education. Furthermore, the expanding diversity of patient populations calls for continuous refinement of multilingual communication practices, including the training and certification of medical interpreters.

In conclusion, applied linguistics offers indispensable tools and insights that, when systematically integrated into healthcare education, practice, and policy, can significantly enhance communication effectiveness. This integration is crucial for building equitable, patient-centered, and globally responsive healthcare systems. Continued interdisciplinary collaboration and research will be essential to address the evolving linguistic challenges in medicine.

References

1. Onwumere I., Odilibe U., Elufioye P., Omaghomi T., Akomolafe O. (2024). Patient experience and satisfaction in healthcare: A focus on managerial approaches – A review. *International Medical Science Research Journal*, 4(2). P. 194–209. <https://doi.org/10.51594/imsrj.v4i2.812>
2. Demjén Z. (2020). *Applying linguistics in illness and healthcare contexts: Contemporary studies in linguistics*. <https://doi.org/10.5040/9781350057685>
3. Ismaili T. (2024). Navigating complexities in medical text translation: Challenges, strategies, and solutions. *Acta Globalis Humanitatis et Linguarum*. 1. P. 170–176. <https://doi.org/10.69760/aghel.01024080>